

從「事如春夢了無痕」談起我的「和韻詩」

文、圖 / 李昆興

高雄醫學大學附設中和紀念醫院神經外科

北宋大才子蘇軾(字東坡，1037-1101)的名句「事如春夢了無痕」，意思是形容世事變幻無常，就像春夢一樣會消逝毫無蹤跡。出自東坡先生《正月二十日與潘郭二生出郊尋春忽記去年是日至女王城作詩乃和前韻》：

東風未肯入東門，
走馬還尋去歲村。
人似秋鴻來有信，
事如春夢了無痕。
江城白酒三杯釀，
野老蒼顏一笑溫。
已約年年為此會，
故人不用賦招魂。

(翻譯：春天的東風真不肯吹進東邊的城門，我們已經騎馬出城去尋找去年我們拜訪過的村落了！人就好比秋天的鴻雁年年都會有音信可循，可是往事就像春夢一樣，連丁點兒的痕跡也沒留下啊！到江城裡喝上三杯醇厚的白酒，此處民風淳樸，鄉間老人飽經風霜滄桑，他們會用臉上溫暖的笑容來迎接你的。我們已經約定每年春天的此時出東門踏青，老朋友們就不必為我擔心掛念，搞得像宋玉寫《招魂》賦似的！)。這首詩是和韻詩，和一年前的詩《正月二十日往岐亭郡人潘古郭三人送余於女王城東禪莊院》：

十日春寒不出門，
不知江柳已搖村。
稍聞泱泱流冰谷，
盡放青青沒燒痕。
數畝荒田留我住，
半瓶濁酒待君溫。

去年今日關山路，
細雨梅花正斷魂。

(翻譯：初春的嚴寒，僅僅十天未曾走出家門，不知道村裡江邊柳絲已搖曳著新葉。漸漸聽到山谷間流冰融化的聲音，原野上一望無際的新草，遮沒了燒過野火的舊痕。幾畝荒僻的田園留我在這兒居住，半瓶渾濁的老酒等待友人來加溫。去年的今天我走在關山的道路上，細雨中梅花開放正暗自斷魂！)。這兩首詩皆押同樣的韻腳(門、村、痕、溫、魂)，此點正是我寫這篇文章的原由。

北宋神宗元豐二年(己未年，西元1079年)，蘇軾四十三歲爆發烏臺詩案，最終蒙曹太后大赦及宋神宗的寬宥，處分如下：蘇軾責授檢校尚書、水部員外郎、充黃州團練副使本州安置、不得簽書公事。令御史臺差人轉押前去。元豐三年正月初一，蘇東坡攜長子蘇邁，提簡單行裝，離開京城，由御史臺差役押送，啟程前往黃州。正月二十日經過關山春風嶺，正值梅花凋謝之時，他感慨世間的人情險惡，嘗盡旅途的淒涼寂寞，寫下「梅花二首」的感懷詩。

其一：春來幽谷水潺潺，
的皪梅花草棘間，
一夜東風吹石裂，
半隨飛雪渡關山。
其二：何人把酒慰深幽，
開自無聊落更愁，
幸有清溪三百曲，
不辭相送到黃州。

當時蘇東坡的好友陳慥(字季常，號龍丘先

生，又曰方山子，生歿日不詳。成語「河東獅吼」的男主角)隱居在岐亭，貶官黃州期間，他們互相拜訪。隔年元豐四年正月二十日，蘇東坡與三位來黃州後才新結交的友人(潘指潘丙，字彥明，詩人潘大臨之叔。古指古耕道，通音律。郭是郭邁，喜好寫輓歌。)，一同出門，三人送他至離黃州城東十五里的永安城，即俗稱女王城的東禪莊院。此時蘇東坡想起去年同一天的場景，念舊懷思於是寫下了這一首詩《正月二十日往岐亭郡人潘古郭三人送余於女王城東禪莊院》，詩中遂有「去年今日關山路，細雨梅花正斷魂」句。元豐五年正月二十日，蘇東坡這一掛人出郊外走春，想到去年同一天的事情後，蘇大才子詩興大發，再寫一首詩和同樣的韻腳。也許是福至心靈或是真的觸景傷情、紀念日症候群所致，元豐六年正月二十日，蘇東坡再出東門踏青，還是用同一組韻腳，連續寫了三年，詩名為《六年正月二十日復出東門仍用前韻》：

亂山環合水侵門，
身在淮南盡處村，
五畝漸成終老計，
九重新掃舊巢痕，
豈惟見慣沙鷗熟，
已覺來多釣石溫，
長與東風約今日，
暗香先返玉梅魂。

(翻譯：亂山環繞我的住所，江水侵襲我的屋門，長久以來我居住在淮南盡頭荒遠的村莊。購置五畝薄田終老此地的計劃終於形成，朝廷新政掃除了我往日的窠巢，不留下一點舊痕。沙鷗豈止見慣了我的身影，它們早就和我相熟，常來到江邊垂釣，坐的石台也是溫溫的。幾年以前我與東風作好了今天的約定，當梅花再度開放時，我將重返朝廷。)

這些韻腳皆來自「平水韻」十三元。曹雪芹《紅樓夢》第七十六回中史湘雲與林黛玉連用了三十多個字做韻腳，即「元繁軒煖媛萱園宣暄坤昆門諷痕根吞奔孫存昏魂盆溫鴛捫原蹲屯猿源村煩言」，不料曹雪芹也把押先韻的「宣」字誤為十三元，可見用這個韻做詩，的確是不可不慎！

好友陳嘉斌時任當地國小的家長會會長，

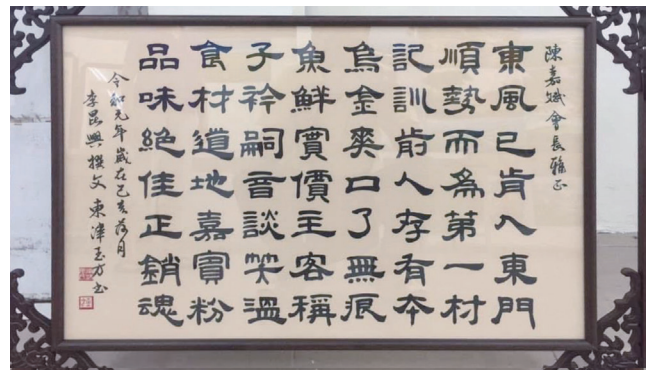


圖1 東順記烏魚子食品，令和元年時本人撰文，張誠中書法家書。張誠中(1971-2025，字東津玉方。)

世居高雄市鹽埕埔，祖傳三代經營烏魚子食品，其英文名為OEG(烏魚子的臺語諧音)，讓人發噱且印象深刻。他們家「東順記」坐落在七賢路與新樂街的三角窗，在高雄市這可是響叮嚀的名號，專門からすみ相關伴手禮，堅持只生產製作野生烏魚子，已經有一甲子的歷史了！令和元年(2019)他囑我為其店寫詩，我狗尾續貂用同樣押這一組的韻腳(門、村、痕、溫、魂)，寫了這一首藏頭詩。詩曰：

東風已肯入東門，
順勢而為第一村，
記訓前人存有本，
烏金爽口了無痕，
魚鮮實價主客稱，
子衿嗣音談笑溫，
食材道地嘉賓粉，
品味絕佳正銷魂(圖1)。

(按：烏魚在臺灣民間因經濟價值高，故有「烏金」一說。子衿嗣音出自《詩經·鄭風》：青青子衿，悠悠我心，縱我不往，子寧不嗣音？意即：青青衣領的男子捎來音訊，談笑聲中充滿溫暖。「粉」是粉絲的意思，此乃英文fans音譯。嘉賓與店主嘉斌音同，取其美意，意謂食材道地大家都成為這間店的粉絲。)

我的高雄中學學長謝清輝先生，他具有豐富的保險業務經驗及財經背景的專長，在2022年被永旭保險經紀人股份有限公司的范國樑董事長延攬進入其團隊，擔任營運長一職。我也是採用此

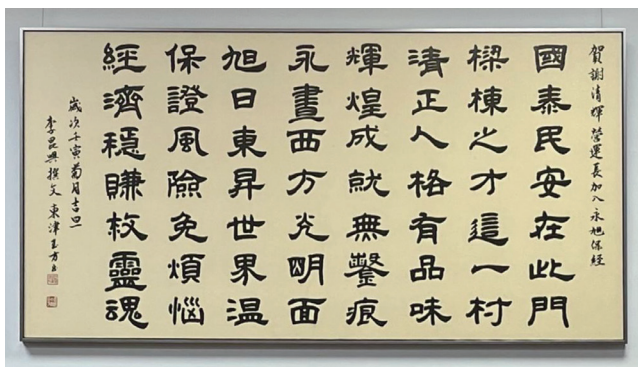


圖2 國樑清輝永旭保經。壬寅年(2022)九月謝清輝學長出任永旭保險經紀人股份有限公司的營運長。

組韻腳，寫了這一首藏頭詩。把董事長的名字、學長的名字、永旭保經嵌入其中，詩曰：

國泰民安在此門，
樑棟之材這一村，
清正人格有品味，
輝煌成就無鑿痕，
永晝西方光明面，
旭日東昇世界溫，
保證風險免煩惱，
經濟穩賺救靈魂(圖2)。

(按：因為董事長的名字是國樑，所以倒裝為樑棟之材。依律詩格式，頷聯與頸聯必須對仗，所以出現「有、無」、「東、西」、「人格、成就」、「品味、鑿痕」、「光明、世界」之詞。謝清輝學長新任營運長，一定可以把公司搞得風生水起，故云：保證風險免煩惱，經濟穩賺救靈魂。)

我的大學同學葉漢根教授，目前在高雄長庚醫院心臟內科任職，專長是心導管手術。他除了臨床的專業之外，對廚藝也是頗有鑽研，幾年前在高雄市鳳山區文衡路開設「粵心坊」廣式料理餐廳。由於生意興隆又有良好的口碑，2023年更覓新地點在高雄市博愛路開立更大的分店，他把這一間定位為旗艦店。開幕當天，我自告奮勇寫了這一首詩，也是借用此組韻腳，同樣是藏頭詩。詩云：

葉子迎賓入大門，
漢風獨特此一村，
根存妙方有口碑，

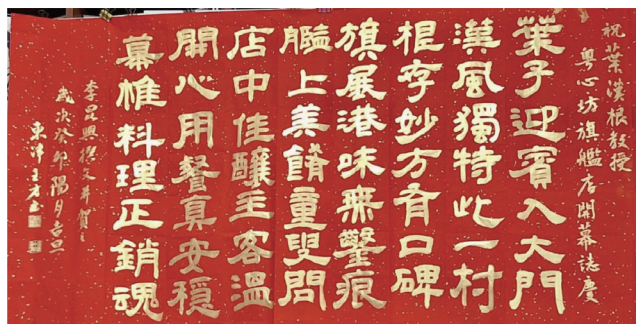


圖3 葉漢根旗艦店開幕。癸卯年(2023)十月旗艦店開幕。

旗展港味無鑿痕，
艦上美饈童叟問，
店中佳釀主客溫，
開心用餐真安穩，
幕帷料理正銷魂(圖3)。

(按：葉子是指葉漢根教授。依律詩格式，頷聯與頸聯必須對仗，所以出現「有、無」、「上、中」、「妙方、港味」、「美饈、佳釀」、「童叟、主客」、「口碑、鑿痕」等詞。因為老闆是心臟科醫師，所以稱開心用餐真安穩。「幕帷」是帳幕的意思，出自南朝宋顏延之《應詔宴曲水作詩》：幕帷蘭甸，畫流高陸，分庭薦樂，折波浮醴。)

新園汕頭火鍋店是屏東夜市頗負盛名的火鍋店，營業迄今超過70年了，經常是高朋滿座，價位公道實惠。湯頭主要用大骨熬煮，再加入扁魚、蝦仁、冬菜，十分清香順口，屬於正宗的汕頭火鍋。晚上常去吃宵夜，因此熟識了老闆。我見店家的牆上空空的，一時興起也利用這些韻腳，寫了首藏頭詩。詩曰：

新料已入屏東門，
園林走馬尋此村，
正派十分有熱氣，
宗法一流無鑿痕，
汕然魚兒自在艷，
頭兮人客談笑溫，
火候精準百家問，
鍋底湯汁好銷魂(圖4)。

(按：汕是魚群在水裡游的樣子。出自《詩經·小雅》：南有嘉魚，烝然汕汕。依照律詩

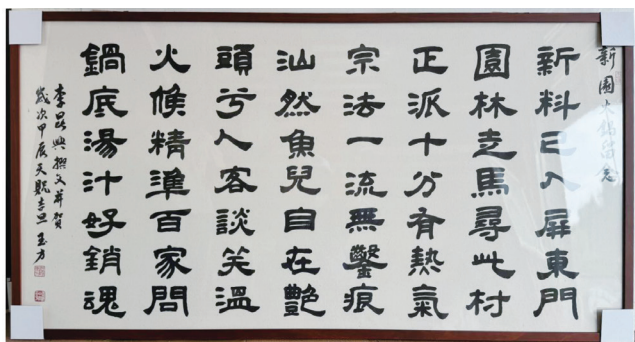


圖4 新園正宗汕頭火鍋。甲辰年(2024)六月贈之。

的格式，第二聯和第三聯一定要對仗，所以出現「十分一流」、「有無」、「然兮」、「魚人」、「兒客」、「自在談笑」的詞語。）

以上四首七言律詩均是無心之作，今特整理刊出純粹是對朋友的情誼。蘇東坡是我所景仰的文人，能在900多年後用這種方式與之交流，也許是我的另一種幸福啊！